



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三二九九

一九七四年一月十六日

星期三

## 目錄

工商署事務日增設立新部門處理	第一頁
大窩坪交通總匯行車辦法略變更	第二頁
農曆新年期內郵局辦公時間	第二頁
民政署處理詢問事項去年逾一百五十萬宗	第三頁
伍若瑜診所將啓用	第三頁
節省能源標語	第四頁
大欖女懲教所長何芝婷小姐履新	第五頁
副教育司呼籲擴展成人教育	第六頁
消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情	第八頁
灣仔區敬老大會招待百五名老人	第十一頁
一級文員退休	第十一頁
風高物燥小心防火	第十二頁

工商署事務日增  
設立新部門處理

工商署頃已設立一個新的貿易科，以處理簽證，進出口証及貿易調查等事務。

該科主管一職，由助理工商署長黃錦照擔任。黃氏原係主管該署的兩個對外貿易關係部門之一，其空缺現由助理工商署長曹廣榮繼任。

該署發言人今日稱，該署之事務，日益增加，故須予以改組，以資應付。

發言人又稱，近數月來，該署之工業組之事務異常繁忙，故該組之部份工作已移交此新成立之貿易科處理。行政科部份之工作，亦轉由該科擔任。

黃氏担任此新職之前，曾前往曼谷出席貿易會議。目前，其職責包括管理最近實施之塑膠原料進出口証制度，及本港製成品之簽證事務。

工商署之貿易調查科亦由黃氏管轄，該科之工作為執行有關貿易事宜各項規例。

該署之改組，亦將使目前由羅拔士管理之工業組，能集中於拓展工業及鼓勵工業投資之工作。

大窩坪交通總匯  
行車辦法略變更

大埔道與龍翔道交界處之行車辦法，將於本月十八日起略有更改，以便興建大窩坪交通總匯。改道辦法約歷時七個月之久。

該處屆時將設有適當交通標誌，以指示駕車人士。

農曆新年期內

郵局辦公時間

郵政司今日宣佈：所有郵局將於農曆年初一（一月廿三日）及年初三（一月廿五日）停止辦公，亦不派信。年初二（一月廿四日）將派信一次，同時，為方便市民起見，若干郵局亦於同日上午九時至中午十二時照常辦公。

該等郵局計為：郵政總局、九龍中央郵局，及尖沙咀、香港仔、銅鑼灣、軒尼詩道、英皇道、北角、西營盤、筲箕灣、上環、七姊妹道、灣仔、長洲、梅窩、坪洲、大澳、長沙灣、九龍城、觀塘、旺角、調景嶺村、深水埗、錦田、新田、沙頭角、沙田、石湖墟、大埔、屯門新墟、荃灣及元朗等郵局。

## 民政署處理詢問事項

去年逾一百五十萬宗

民政署去年處理之詢問事項及案件為數幾達一百五十萬宗，較一九七二年增加百分之六點五。

此等詢問事項係由該署之諮詢處及港九兩租務調查處所處理。

詢問最多之問題為租金管制、租務、房屋及公共援助，其中關於差餉估價署者計一二七，七四四宗，司法部門者九三，一七七宗，教育司署者七六，二九九宗，人民入境事務處者六五，八二九宗，房屋署者五九，四七零宗。

經由諮詢處派發之各政府機關申請表合計五七七，五二八份，其中大部份為申請政府之職位，公營房屋及兩家工業學院之表格。

## 慈雲山增醫療機構

伍若瑜診所將啟用

政府在慈雲山興建的一間設有母婴健康院的標準診所，將於下(三)月一日星期五開幕，並於二月四日星期一啟用。

這診所名為伍若瑜診所，啟用後，全港便有政府診所五十間。

永隆銀行董事長伍宜孫將主持該診所之揭幕禮，伍氏與其弟伍絜宜君合共捐助建築這診所的一半費用，即八十萬元，以紀念其先翁伍若瑜。

醫務衛生處長蔡永業醫生將參加診所的開幕禮並致詞。

伍若瑜診所樓高三層，並有一地下低層。地下和二樓設有診症室六間，治療室三間。地下並有門診部及配藥室。

母嬰健康院設在二樓，留產所則設在三樓。

此外，並有小手術室，示範室，消毒室，隔離室，總務室，衛生訪問員室和職員宿舍。

地下低層則有普通貯物室和醫療輔助隊貯物室。

#### 節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期四）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜煤電，洗面淋浴，減少熱水份量

## 大欖女懲教所長 何芝婷小姐履新

新任大欖女懲教所所長何芝婷小姐本星期正式履新。她是一位心理學及犯罪學的深資社會工作者，曾在加拿大及澳洲服務，來港前為雪梨懲教處長之行政助理，負責發展人事工作，後為該處長推薦來港服務。

何小姐曾在加拿大麥基路大學專攻心理學及社會學，獲榮譽學士銜；又在渥太華大學研究懲教工作行政，獲碩士銜；其後再在澳洲雪梨大學深造，研究犯罪學。

她在加拿大一所女監獄任職心理分析專家，後又任職專為懲教酗酒、吸毒、及犯性罪行者而設之男懲教所，同時，她亦會替加拿大政府擔任研究工作。

她對大欖女懲教所的婦女第一個印象是，她們大部份都比較年輕，有禮貌，亦似乎比較服從。

她說，大欖女懲教所比起外國同樣的懲教所，紀律較嚴，保安及行政方面都很好。

她說一所監獄並不是要令犯人捱更多的苦，這就是說，一個失去了自由，已經是一種懲罰。懲教工作的最主要目的，是使犯人在一種特別環境下，與社會隔離，過着紀律嚴緊的生活，使他們明白，即使在社會中生活，亦要遵守紀律的。

她又認為，對一般婦女罪犯來說，與社會及家庭隔離，自然有特別困難。不過，在大欖女懲教所中，她們並不是完全與社會隔絕。她們的家人可以來到探訪。懲教所中並有設備使年幼的孩子可以與其母親一起生活。她們離開懲教所後，又有輔導工作人員幫助她們恢復正常生活。

她又謂：「我們亦將盡力在懲教所內設立較多的職業訓練，使她們離開懲教所時，有更好技能，以便就業。」

大欖女懲教所設有教導所、戒毒所、和監獄及羈留所。何小姐對這三方面的行政工作，都很有經驗。

以何小姐的經驗及獨特的眼光，她將會在女懲教所內推行更多的改善，並順利的管理該懲教所的行政。

她的任務中包括負責六個月後將現在大欖的懲教所遷往赤柱的新址。

### 副教育司呼籲

#### 擴展成人教育

副教育司盧家禮今日在主持官立文商專科學校第廿一屆畢業典禮時稱：若要改進本港人士的生活質素，及提供更多教育性的與文化活動，成人教育需要進行更廣泛及更全面性的拓展。

盧氏指出，官立文商學校係教署成人教育組屬下最具歷史的夜校課程。

盧氏特意將文商與成人教育聯在一起，因為他認為文商的真正任務係教導成人。

官立文商專科學校採三年制，晚間上課，為有志求學者提供中國文學，哲學，語言學，英國語言，英國文學，中國古典文學及詩詞之專上程度之課程。

該校目前有講師二十三人，多為中國學者。學員有三百八十人，分為十四班。其中六班在港島英皇中學上課，八班則在九龍葛量洪教育學院上課。

學藝高深，經驗豐富講師之下進修，確實難得之機會。為追求學問，甚多學員須遠道而來，因為能在一群  
。 盧氏深信，文商課程肯定會獲得應有的支持，繼續  
發展下去。

他說：「不然，就是一項倒行逆施的步驟。何況，  
社會各界正強調中文的重要性。」

他補充說：「令人奇怪的是，目前社會各界人士均已  
高呼提倡中文，事實上，遠在一九五一年，官立文商  
已不動聲息，埋頭苦幹的推崇國學，發揚中文。」

盧氏希望該校師生能籌備在一九七六年來臨之廿五  
週年紀念慶典。

他又敦促文商學校從彼等提供之課程廣作宣傳，俾  
各界人士有所得悉。他說：「本港活動範圍如此廣闊  
，社會人士簡直不知何處可以獲自修門徑。」

盧氏在恭祝畢業同學學業有成，及感謝各講師之辛  
勤工作時特別強調：「任何程度的教育均是一項通力  
合作的工作，你若得益，就必須獻出耕耘。老師及  
同學都應該如此，毋須細表。」

隨後由盧家禮夫人頒獎証書與獎品予畢業同學。

消費者諮詢服務  
批發價格及供應情況每日行情

今日（星期三）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況			每斤批發價格（以元計）
	高	低	平均價	
（中國米）絲苗	（舊米）	（新米）	充裕	—   —
華南占	（舊米）	（新米）	充裕	—   —
雪占			充裕	—   —
千字占			充裕	—   —
（泰國米）百分百大米			充裕	—   —
谷仔米			充裕	—   —
三號米			充裕	—   —
米碌			充裕	—   —
糯米			充裕	—   —
美苗			充裕	—   —
澳洲絲苗			充裕	—   —
巴占			充裕	—   —
台灣蓬萊米			充裕	—   —

鮮魚供應情況及批發價格

魚名

供應情況

每斤批發價

(以元計)

高

低

平均價

紅衫

充裕

五.〇〇

三.二〇

四.〇〇

木棉

充裕

三.〇〇

〇.七〇

二.〇〇

尤魚

有限

五.八〇

三.〇〇

四.〇〇

牙帶

正常

一.八〇

一.〇〇

一.五〇

九棍

正常

三.七〇

一.〇〇

二.〇〇

鰓

正常

二.三〇

一.〇〇

一.八〇

白鱈

正常

三.四〇

二.五〇

三.〇〇

瓜衫

疏少

二.八〇

二.〇〇

二.四〇

鮫魚

有限

四.七〇

三.八〇

四.〇〇

黃肚

充裕

一.六〇

〇.八〇

一.二〇

鮫魚

充裕

四.六〇

三.〇〇

三.八〇

紅線

充裕

三.三〇

〇.八〇

二.〇〇

叉尾

充裕

一.四〇

〇.九五

一.二〇

馬頭

正常

六.五〇

四.〇〇

五.五〇

瓜核

正常

三.五〇

二.二〇

二.六〇

鱸魚

有限

九.〇〇

七.五〇

八.〇〇

石斑

正常

七.〇〇

五.〇〇

六.〇〇

黃花

—

—

—

—

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格 (以斤計)	平均價
菜心	正常	一·六〇	一·〇〇
白菜	充裕	〇·六〇	〇·四〇
生菜	充裕	〇·五〇	〇·三〇
芥蘭	充裕	〇·五〇	〇·三〇
葱	正常	一·六〇	一·二〇
菠菜	充裕	〇·八〇	〇·五〇
西洋菜	正常	一·四〇	〇·八〇
芥菜	有限	〇·五〇	〇·三〇
蕃茄	正常	一·四〇	一·〇〇

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	生豬每担批發價 (以元計)	平均價
各地生豬	充裕	二八五	二八五

高 低

## 灣仔區敬老大會

招待百五名老人

灣仔民政區各社團敬老大會，定於明日星期四假座灣仔英京酒家舉行，招待灣仔區七十歲以上老人一百五十名。

敬老大會係由灣仔民政署與區內各社團聯合主辦，是日下午四時先演粵劇，招待老人欣賞，晚上六時半舉行揭幕儀式，由灣仔民政主任何蔭蕪主禮，並致送紀念品予三名最健康之老人，隨後舉行聯歡宴，由大會主席李均及各社團首長親自招待，並有義務工作人員在場協助照顧老人。

到場老人屆時均可獲贈禮物一份，包括紅封包、糧食及日常用品，並有抽獎節目，由參加大會各社團送出名貴禮物抽獎。

編輯注意：歡迎派員訪攝上述新聞。

## 一級文員退休

編輯注意：

差餉物業估價署一級文員黃錦志君，在政府服務三十二年，行將退休。黃氏在該署任文員達二十二年之久。

為代表該署全人表示對黃氏之謝意，署理差餉物業估價署長艾若思將於本月十八日星期五贈送一份紀念品與黃氏。

贈禮儀式將在花園道一號該署之總部下午四時半舉行，歡迎派員訪攝新聞。

### 風高物燥小心防火

本港目前天氣乾燥，火警頻生，消防專務處每天應召出動救火之次數，比潮濕季節內增加五倍之多。

該處發言人透露上述情形時，促請居民盡力防火。

他說，在夏季內，濕度每每在百分之八十以上，消防專務處每月平均應召二四〇次，但當濕度降至百分之六十五時，每月平均應召增至七二〇次。如濕度為百分之五十八時，應召銳增至一，二〇〇次。

該發言人說，居民必須充份了解，在現行物燥風高之季節內，易招回祿，故必須特別小心，以免生命財產損失。

他說，在此時間，非但火警易生，其蔓延亦較迅速。家內如發生火警，轉瞬之間便蔓延至其他地方，封閉出路，逃生無門。此種可怕情形，較其他季節為甚。

他說，許多火警是因粗心而致的，如亂拋烟頭或火柴即其一例，故人人必須極其小心。

他補充說，如能小心處理烟頭與火柴，即可減少火警發生。